



Celebrado este 21 del mes de Septiembre del año 2010 por una parte por **Haigud Society for transfer of technology**, una compañía israelí con domicilio fiscal ubicado en Kanfei Nesharin 15 st., Jerusalén, Israel ("Haigud"), y por la otra por **MINERD – Ministerio de Educación de la Republica Dominicana**, una institución gubernamental Dominicana con domicilio fiscal ubicado en Santo Domingo, Republica Dominicana ("MINERD").

EN TESTIMONIO DE LO CUAL

CON BASE en las relaciones amistosas existentes entre el Estado de Israel y el gobierno de de la Republica Dominicana y en vista de su cooperación fructuosa y constructiva en el campo de la tecnología y las telecomunicaciones y la importancia de promover los proyectos de telecomunicaciones en República Dominicana;

AHORA POR LO TANTO, las partes que conforman el presente convienen en que Haigud donará ciertos productos y servicios satelitales e inalámbricos a MINERD, sujetos a los siguientes términos y condiciones:

1. La Donación

Conforme a los términos y condiciones establecidos en este Convenio, Haigud donará a MINERD: (a) una (1) banda base de estación hub SkyEdge II (que incluye el sistema de administración de red), tres (3) VSATs SkyEdge II y refacciones (el "**Equipo**"); (b) el derecho para utilizar el software cargado en la estación Hub SkyEdge II (el "**Software**") en conformidad con la Sección 4.2 del presente a continuación y; (c) la administración de programa, estudios de sitio, instalación (que incluye pruebas de aceptación y comisionamiento) y servicios de capacitación (los "**Servicios**"), todo tal como se especifica en el Anexo A (el "**Donativo**").

2. Entrega

El Equipo, Software y Servicios serán entregados DDU Santo Domingo (Incoterms 2000). El itinerario para dicha entrega del Equipo y la realización de los servicios se hará tal como se establece en el Anexo A. El riesgo de pérdida y título sobre el equipo pasará a MINERD al momento de entrega.

3. Responsabilidades de MINERD

MINERD será responsable de adquirir y conectar o instalar, conforme sea el caso, el equipo suplemental requerido para hacer funcionar el equipo que incluye plato de antena de Hub, equipo RF, montajes, equipo analizador de espectro, IFL y datos y cables, todos los cuales deberá proporcionar y conectar / instalar MINERD; todo tal como se especifica en el Anexo B (el "**Equipo Complementario**").

- 3.1. MINERD obtendrá las aprobaciones necesarias para evitar el pago de cualquier pago, impuesto, tarifas y otros cargos con relación a este Convenio y el Donativo ("**Impuestos**"), o alternativamente cubrirá todos dichos impuestos.
- 3.2. MINERD será responsable y cubrirá el costo de preparación de sitio, obra civil, servicios necesarios para operar el equipo, licencias de segmento espacial, permisos, cualquier aprobación requerida concerniente al equipo y su operación y para su ingreso por aduana.



- 3.3. MINERD utilizará el Equipo únicamente dentro de territorio Dominicano y para los efectos del Donativo.

4. **IP y licencia de software**

- 4.1 MINERD reconoce que todos los derechos de propiedad intelectual en o relacionados con el Equipo y Software son y permanecerán bajo la propiedad exclusiva del fabricante del Equipo.
- 4.2 Haigud concede a MINERD una licencia no exclusiva, no transferible para utilizar el Software en el Equipo donado a MINERD, el cual no transferirá el Software (que incluye una sublicencia o asignación) o cualquier porción del mismo a cualquier otra parte, copiar el Software (a excepción de una copia de respaldo) realizar una compilación revertida, desensamblar, decompilar o modificar el Software.

5. **Garantía, indemnización y limitación de responsabilidad civil**

- 5.1. Haigud garantiza que el título sobre el equipo será bueno y su transferencia legítima y el Equipo será entregado libre de cualquier interés de seguridad o cualquier otro gravamen. Durante el periodo de garantía que comenzará al momento de entrega a MINERD y que se extenderá por un periodo de doce (12) meses, Haigud proporcionará a MINERD la garantía estándar del fabricante de Equipo.
- 5.2. Haigud indemnizará y liberará de responsabilidad a MINERD de cualquier reclamación asentada por un tercero en la extensión en que dicha reclamación surja de violaciones por parte del Equipo y el Software de cualquier derecho de propiedad intelectual de Estados Unidos. Dicha indemnización no aplicará a violaciones ocasionadas por la modificación del Equipo o Software, uso del Equipo y Software por otras personas que no sean MINERD o de forma inconsistente con aquella especificada en los manuales de usuario o adiciones hechas al Equipo y Software sin previa autorización de Haigud. MINERD indemnizará y liberará de responsabilidad a Haigud bajo los mismo términos que Haigud está obligado a indemnizar a MINERD conforme a esta sección, en caso de cualquier reclamación de violación en contra de Haigud originada debido a los requerimientos de diseño o instrucciones particulares de MINERD, el uso del Equipo y Software en combinación con otros aparatos o software no suministrados por Haigud, o la modificación del Equipo y Software. MINERD además conviene en indemnizar y liberar de responsabilidad a Haigud de cualquier y toda reclamación por daños directos, gastos y pérdidas en la extensión en que estos surjan de o en conexión con (a) el uso para el cual MINERD emplee el Equipo; y (b) el contenido de las comunicaciones de MINERD en el Equipo.
- 5.3. A excepción de la indemnización provista por Haigud en la Sección 5.2 anterior la cual estará limitada a daños directos y el costo total del Equipo, Haigud no tendrá otras reclamaciones por responsabilidad civil (directa o indirecta) por cualquier daño, pérdida o gasto que surja de u originada con este Convenio.



6. **Disposiciones Generales**

- 6.1. Ninguna de las partes será responsable de cualquier pérdida o daño originado por el retraso en la ejecución de cualquiera de sus obligaciones contractuales dentro del periodo de tiempo especificado como resultado de causas fuera de su control (fuerza mayor).
- 6.2. MINERD es consciente que la implementación de la donación será ejecutada por una compañía comercial – Gilat Satellite Networks Ltd., que cargará con la responsabilidad exclusiva en la ejecución de la donación.
- 6.3. Ninguna de las partes podrá asignar este Convenio o cualquier derecho u obligación conforme al convenio a cualquier tercero si el previo consentimiento por escrito de la otra parte, el cual no será requerido en caso de una asignación por parte de Haigud de cualquiera de sus obligaciones al fabricante del Equipo.
- 6.4. Los anexos del presente forman parte integral de este Convenio.

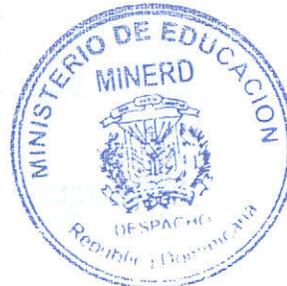
EN TESTIMONIO DE LO CUAL, las partes que conforman el presente han celebrado este convenio mediante sus representantes debidamente facultados de la siguiente manera:

Haigud Society for transfer
Tecnología

Melanio A. Paredes P.
MINERD Ministerio de Educación
de la Republica Dominicana

Nombre: Sra. Rachel Blitzer
Título: Encargada de Negocios
Fecha: 21 de Septiembre de 2010

Nombre: Sr. Melanio A. Paredes P.
Título: Ministro de Educación
Fecha: 21 de Septiembre de 2010





EMBAJADA DE ISRAEL

Anexo A El Donativo

סניירות ישראל

| PN | Description |
|-----------------------------------|---|
| 1 | SkyEdge Hub Baseband Equipment |
| 1.1 | Hub Satellite Communication Equipment |
| 1.1.1 | 549132 OUTBOUND (L-BAND) SWITCH <i>Notes:</i> Only for SE II 0.2 and above |
| 1.1.2 | 590000 IPE Modulator (IPM DVB-S2) |
| 1.1.3 | 549086 HUB SATELLITE PROCESSOR (HSP) |
| 1.1.4 | 549087 DATA PROTOCOLS SERVER (DPS) |
| 1.1.5 | 549088 UNIFIED PROCESSOR MODULE (UPM) |
| 1.1.6 | 583000 MULTI CHANNEL RECEIVER (MCR) <i>Notes:</i> Active MCRs |
| 1.1.7 | 549074 SATELLITE GIGA SWITCH |
| 1.1.8 | 549075 APPLICATION GIGA SWITCH |
| 1.1.9 | 563000 MULTI CHANNEL RECEIVER (MCR) <i>Notes:</i> Redundant MCRs |
| 1.1.10 | 549058 REMOTE ACCESS ROUTER |
| 1.1.11 | 549055 MANAGEMENT PC |
| 1.1.12 | VM6585 SCREEN 22" LCD |
| 1.2 | Network Management System (NMS) |
| 1.2.1 | 549094 NMS SKYEDGE II (HIGH-END) |
| 1.2.2 | 549139 SKYMON |
| 1.2.3 | 62801 NMS CLIENT SKYEDGE II |
| 1.3 | SkyEdge Software System Enhancements |
| 1.3.1 | PD3741 SE II SOFTWARE LICENSE (VER:0) |
| 1.4 | Racks |
| 1.4.1 | MA0557 RACK SKYEDGE II |
| 1.5 | Accessories and Test Equipment |
| 1.5.1 | VM2218 SATELLITE DIGITAL METER |
| 1.5.2 | 563500 LOW-FLY SKYEDGE II |
| 1.5.3 | 549167 HUB REDUNDANT RF LINE AMPLIFIER |
| 1.6 | Miscellaneous |
| 1.6.1 | DC0002 SE II SYSTEM MAINTENANCE MANUAL |
| 1.6.2 | DC4306 SKYEDGE II NMS V16.0 PART 2 HUB ELEMENT |
| 1.6.3 | DC4307 SKYEDGE II NMS V16.0 PART 3 VS AT CONF |
| 1.6.4 | VM8537 USB FLASH DRIVE |
| 1.6.5 | MA1001 HUB SE II ACCESSORIES KIT |
| 1.6.6 | DC4508 SKYEDGE II NMS V16.0 PART 4 TELEMETRY |
| 1.6.7 | DC4691 SKYEDGE II VS AT CONFIGURATION |
| 1.6.8 | PK012210 COVER NYLON FOR 42U RACK |
| 1.6.9 | 500222 SKYMAGIC WITH CPS |
| 1.6.10 | CB071910 CABLE POWER GND 10A 6M SINGLE END F. |
| 1.6.11 | DC4805 SKYEDGE II NMS V16.0 PART 1 GETTING ST |
| 1.6.12 | PK015420 PLAT&BOX RACK 19" ASSY SHOCK ABSORBER 10 |
| 2 | VSAT SET 1 |
| 2.1 | IDU (SET 1) |
| 2.1.1 | 568000 SE II IP |
| 2.1.2 | PS 9014 VSAT PS SEVSE II AC/24V 50W |
| 2.2 | LNB (SET 1) |
| 2.2.1 | LN1320 LNB KU PLL 10.95-11.7GHz |
| 2.3 | ODU (SET 1) |
| 2.3.1 | AN7000 BUC TRANSMITTER KU 2W |
| 3 | Antennas |
| 3.1 | VSAT Antennas |
| 3.1.1 | AT1715 1.2m wall/roof mount, diameter 3.00m |
| 3.1.2 | AT2193 ANT 1.2M KU X-POL |
| 4 | Additional Eq. |
| 4.1 | Customized Items |
| 4.1.1 | Cust Item 0 WIFI Router |
| 4.1.2 | Cust Item 1 32 inch LCD TV |
| 4.1.3 | Cust Item 2 Solar Package for Remotes |
| 5 | Services |
| 5.1 | Basic Services Package |
| 5.1.1 | IN0001 Hub Baseband Installation |
| 5.1.2 | TD0002 Documentation |
| 5.2 | Equipment Warranty |
| 5.2.1 | WR0004 Hub Equipment Warranty |
| 5.2.2 | WR0010 Customized items Warranty |
| 5.2.3 | WR0005 VSAT Equipment Warranty |
| 5.2.4 | WR0014 VSAT Antenna Warranty |
| 5.3 | Complimentary Service |
| 5.3.1 | PS CO System Integration |
| 5.4 | Turnkey services |
| 5.4.1 | PS IR Installation of remote sites <i>Notes:</i> Includes Solar Package per Site |
| Total Price \$1,162,778.00 | |

Pedro Henríquez Ureña No. 80 • Apartado Postal 1404 • Tels.: 809-920-1500 / 809-472-0774
 Fax: 809-472-0775 • Santo Domingo, República Dominicana
 E-mail: info@santodomingo.mfa.gov.il



Anexo B

Equipo Complementario

EMBAJADA DE ISRAEL

סניף ישראל

| PN | Description |
|--------------------------------------|--|
| 1 | RFT |
| 1.1 | RFT |
| 1.1.1 | AA000079 RING O W.G. WR75 025 SIZE |
| 1.1.2 | AA501200 RING O W.G. WR75 024 SIZE |
| 1.1.3 | LN000075 WG system_KU-Band 40m |
| 1.1.4 | LN000138 WindowPressure HI-Power - Ku |
| 1.1.5 | LN000181 LNB KU PLL 11.7-12.2GHZ +/-4KHZ 0.7DB |
| 1.1.6 | AT224200 LNB 1-H SYS 11.7-12.2GHZ N-TYPE 500HM |
| 1.1.7 | 93058 RED. 750W KU-BAND (L-BAND) IN. |
| 2 | Antennas |
| 2.1 | HUB Antenna |
| 2.1.1 | PJ000163 Installation materials kit, Ant screws |
| 2.1.2 | AT2170 ES 7M CLASS KU LIN TRC |
| 2.1.3 | VM343020 BEACON RX L-BAND950-2150MHZ CW&MOD |
| 2.1.4 | PJ000161 INSTALLATION MATERIALS KIT, ST HUB |
| 2.1.5 | AT212900 UPLINK POWER CONTROLLER 500HMICH 950-21 |
| 3 | Additional Eq. |
| 3.1 | Customized Items |
| 3.1.1 | CustItem 1 Video System for the Hub |
| 3.1.2 | CustItem 2 Hub UPS System |
| 3.1.3 | CustItem 0 Space Segment |
| 3.1.4 | CustItem 5 ISP Backhaul Connectivity |
| 3.1.5 | CustItem 6 Cable TV |
| 3.1.6 | CustItem 7 Shipping |
| 3.1.7 | CustItem 3 Hub Power Generator |
| 3.1.8 | CustItem 4 Installation of UPS & Generator |
| 3.1.9 | CustItem 8 Structural Study for Antenna Base |
| 4 | Services |
| 4.1 | Basic Services Package |
| 4.1.1 | SE0001 Program Management and System Engineering |
| 4.1.2 | SE0004 Hub Ant. Inst. & Testing - Up to 7 m |
| 4.1.3 | SE0006 RFT Installation |
| 4.2 | Equipment Warranty |
| 4.2.1 | PSHAEW PS - Hub Antenna Extended Warranty |
| | Note(s): For Current Quotation |
| 4.2.2 | WR0004 Hub Equipment Warranty |
| 4.2.3 | WR0010 Customized Items Warranty |
| 4.2.4 | WR0012 Hub RFT Warranty |
| 4.2.5 | PSREW PS - Hub RFT Extended Warranty |
| | Note(s): For Current Quotation |
| 4.2.6 | WR0016 Hub Antenna Warranty |
| 4.3 | Complimentary Service |
| 4.3.1 | PSHO Hub Operator's service - Up to 6 month |
| | Note(s): 1 |
| 4.4 | Turnkey services |
| 4.4.1 | PSFS Field Supervisor - up to 3 month |
| | Note(s): 1 |
| 4.4.2 | PSLP Local PM |
| 4.5 | Other Services |
| 4.5.1 | PSCO PS - Systems Integration |
| 4.5.2 | FRA Airfreight |
| Costo Estimado \$1,103,108.00 | |